

РЕЦЕНЗИЯ

члена научного жюри конкурса на замещение вакантной должности доцента в области высшего образования **2. Гуманитарные науки**; профессиональное направление **2.1. Филология**, научная специальность: **Славянские языки – Синтаксис и стилистика** (опубликовано в „Государственной газете“, №31/12.04.19 на с. 65/ 416 и на Интернет-странице Пловдивского университета им. Паисия Хилендарского) для нужд кафедры русской филологии Филологического факультета Пловдивского университета.

На конкурс на замещение вакантной должности доцента подала документы единственная участница: гл. асс. канд. филол. наук **МАЙЯ ДИМИТРОВА КУЗОВА** с кафедры русской филологии Филологического факультета Пловдивского университета.

Комплект документов, представленный Майей Кузовой, полностью соответствует требованиям Устава развития академического состава Пловдивского университета.

Майя Кузова окончила дневное отделение Пловдивского университета им. Паисия Хилендарского, получив диплом магистра по двум специальностям: *Русская филология и Болгарский язык*; а также диплом бакалавра по специальности „французский язык и литература“. Важным этапом в ее профессиональном росте было обучение в аспирантуре на кафедре русского и славянского языкознания Воронежского государственного университета (Россия) под руководством выдающегося лингвиста проф. доктора филол. наук В. И. Собинниковой. После успешной защиты диссертации по теме „*Глагольные неинфинитивные безличные предложения в русском языке периода конца XIX – начала XX вв. (на материале художественных и публицистических произведений И. Бунина, М. Горького, А. Чехова)*“ М. Кузова получила степень кандидата филологических наук. Три года она работала старшим преподавателем на кафедре иностранных языков в ВИЗВМ в г. Стара Загора.

В 1993 г. М. Кузова была избрана по конкурсу на должность главного ассистента кафедры русской филологии Пловдивского университета.

С 2005 г. по настоящее время М. Кузова участвовала в 7 научно-исследовательских проектах (3 национальных и 4 университетских). В 2018 г. она являлась членом оргкомитета юбилейной научной конференции „*Филологии в Пловдивском университете – 45 лет*“.

Следует по достоинству оценить учебно-административную работу М. Кузовой, которая вносит свой вклад в развитие филологических специальностей в университете. Она принимала участие в многочисленных рабочих комиссиях, связанных с аккредитацией вуза, в составлении и актуализации учебных планов магистерских и бакалаврских программ, в подготовке документов по аккредитации программ магистратур на филфаке. В ее обязанности входит координация учебной работы на кафедре и администрирование сайта кафедры. Свою работу выполняет компетентно и профессионально. М. Кузова получила хорошую лингвистическую подготовку, она владеет тремя языками – русским, французским, английским.

М. Кузова – член Международной ассоциации преподавателей русского языка и литературы (МАПРЯЛ) Общества болгарских русистов.

Учебно-педагогическая работа кандидата многогранна: семинары, лекционные курсы в рамках 11 программ для бакалавров и магистров на филфаке. С 1996 г. по настоящее время М. Кузова читает обязательный курс лекций „*Современный русский язык – синтаксис*“ студентам разных специальностей бакалавриата. С 2005 г. в модуле магистерской программы „*Актуальная русистика*“ она читает обязательный курс лекций „*Сопоставительная русско-болгарская грамматика (Синтаксис)*“. Ею разработан цикл элективных курсов разной тематики: „*О человеке и природе через призму языковой*

категории „безличности“ (с 2002 г. в МП „Актуальная русистика“), „Языковые вольности экспрессии в русском и болгарском языке“ (с 2009 г. в ОКС „Бакалавр“), „Языковая норма и особенности употребления“ (с 2015 г. для бакалавров). С 2010 г. она руководит магистерской программой „Языковое обеспечение и культурная деятельность в туризме“ (с углубленным изучением 8 иностранных языков). Все учебные программы – авторские. Под научным руководством М. Кузовой успешно защитили дипломные работы 5 магистрантов. В обучении применяет современные методы и технологии. Исключительно ответственно относится к научно-педагогической работе и поддерживает интерес студентов к русскому языку и лингвистике в целом.

Лекционные курсы по теоретическим дисциплинам, которые читает М. Кузова, актуальны. Она является соавтором четырех учебников. Все это свидетельствует о компетентном и эрудированном преподавателе, который вносит большой личный вклад в обеспечение качественного учебного процесса на факультете.

На конкурс М. Кузова представила большое количество научных работ: монографию, которая рассмотрена и обсуждена на заседании расширенного совета кафедры (05.02.2018 г.), и 29 (из 44) научных статей и докладов, опубликованных после защиты кандидатской диссертации. Среди трудов 2 статьи, опубликованные за рубежом (в Сербии – 1, в Россия – 1) и 27 статей в рецензируемых научных изданиях в Болгарии (15 в научных журналах, 3 в юбилейных научных сборниках, 9 в сборниках трудов международных научных форумов). Вся продукция написана самостоятельно, 26 работ – на русском языке и 4 – на болгарском.

Сфера научных интересов гл. ас. канд.филол.наук М. Кузовой – сопоставительный синтаксис, стилистика, языковая экспрессия, фразеология, прагматика. Научная продукция по качеству и объему полностью соответствует профилю объявленного конкурса.

Центральное место среди научных публикаций кандидата занимает монография „Парадоксите на експресијата в българския и руския език“ (Пловдив: унив. изд-во „Паисий Хилендарски“, 2018 г., 427 с.), которая состоит из введения, 9 глав, заключения, библиографии и списка электронных ресурсов.

Монография представляет собой масштабное исследование системных парадоксальных проявлений экспрессии в двух славянских языках, причем результаты представлены на уровне теоретического обобщения и являются надежной основой для типологического анализа. Это первое в своем роде сопоставительное исследование лингвистической категории экспрессивности.

Выбор темы в полном созвучии с современными тенденциями в развитии лингвистики, для которой характерно сдвиг фокуса внимания на изучение языковых явлений в условиях их реального функционирования, с одной стороны, и недостаточную изученность оценочных экспрессивов в их целостности, с другой.

Выводы и системный анализ основываются на солидном корпусе иллюстративного языкового материала, извлеченного из разных источников: художественных, публицистических, рекламных текстов, словарей, Интернет-ресурсов, 5 электронных корпусов (обработано свыше 1700 единиц), что позволяет автору выявить важные закономерности, определяющие облик эмоционально-оценочных единиц, и динамику их употребления в различных сферах современной коммуникации.

Предложен перспективный анализ экспрессивов в русской и болгарской речи, где функциональное значение языковых единиц осмысливается в рамках динамичного и интегрального подхода. При изучении вербализации эмоций учитывается сложный комплекс взаимосвязанных структурно-семантических, когнитивных, прагматических и культурологических парадигм.

В монографии представлены и обобщены разные точки зрения на категорию экспрессивности отечественных и зарубежных исследователей и дан собственный критический анализ отдельных положений, который четко очерчивает позицию автора.

О собственном вкладе М. Кузовой в науку свидетельствует создание оригинальной модели исследования, которая может послужить надежной основой для дальнейшего описания оценочной экспрессии в других языках. Предложенный алгоритм позволяет обособить маркеры экспрессивизации в 20 матриц, в которых удается зарегистрировать ядро конфликта: общий оценочный знак и градус эмоции коррелируют с показателями и основы, и маркера. Дифференциация осуществлена с учетом ряда критериев, а именно: *лексическая семантика – синонимические отношения – градуирующая сила – степень эмотивности – комбинаторика – функциональный потенциал* (с.129). Проведен скурпулезный анализ сочетательных возможностей и рестрикций в организации синтагматических конститuentов. Среди экспрессивных номинаций в двух языках доминируют единицы с отрицательной оценочностью (**б.** *страшен мръсник / приятел, страшно глупав / хубав; р.* *потрясний хам / красавец, дявольски плохо / хорошо*). Показатели нейтральной степени признака основы формируют ограниченный подкласс, но наряду с этим демонстрируют большую вариативность в комбинаторике, непосредственно связанную со знаком оценки основы. Нейтральные маркеры подвергаются наибольшему сочетательным рестрициям.

С прагматической точки зрения интерес представляют наблюдения над экспрессивами, содержащими в своем составе префиксоиды: *супер-, сверх- гипер-, ультра-, мега-, экстра-* (**б.** *супер малко, мега романтично, гипер приятно, ультра бърз; р.* *супер-доходний, мега-шедевр, гипер быстро, ультра хорошо*). Кванторная функция может претерпевать дополнительную экспрессивизацию в тех случаях, когда речь идет о редупликации или скоплении нескольких (от 2 до 4) интенсификаторов (**б.** *хипер-ултра самонадеен, супер-ултра-мега-хипер як теракот; р.* *супер-мега-адекватный парняга, супер-мега-экстра кинолог, супер-гипер-мега-магазин*) (с.125-126).

Подробно изучены речевые приемы и механизмы в морфологии и синтаксисе, которые выполняют экспрессивную функцию. В эмотивное поле градации попадают словообразовательные модели (**б.** *възширок, възнисичък; р.* *широковатый, низковатый*), лексические показатели и наречные кванторы, обозначающие степень (**б.** *ужасно, дяволски; р.* *жутко, ужасно, чертовски*), полипрефиксальные глаголы с накопительной семантикой (**б.** *малко / леко попрекалих / поразпитах; р.* *самую малость / чуточку приврал / поотстал*), синтаксические модели (**б.** *Ама че красавица!; Хубав не, ами хубав!; р.* *Хорош советчик!; Ну и ответ!; Тоже мне друг!*), средства чужих грамматических категорий (число, вид, определенность) (с.160-173). Все они могут функционировать в режиме одновременности; вовлекают в свою сферу и интонацию, порядок слов, повтора.

Сопоставительный метод применен в работе последовательно, выявлены значительные сходства и различия в экспрессивно-оценочном потенциале исследуемых единиц в двух языках. Сравнительные данные указывают на преобладающую и с большим потенциалом пейоративизацию в болгарском языке, тогда как русский язык демонстрирует более умеренный облик экспрессивной оценочной негации.

Установлена национально-культурная специфика оценочных реакций в обоих языках, представлен набор эквивалентов, облегчающих практику перевода. В этой связи считаю удачным детально проведенный анализ этнозначимого концепта *работа / дело*, который основан на показательных данных в болгарском и русском языках. Авторка подчеркивает релевантные различия в ментальном диапазоне метафоризации в двух ядерных лексемах: русский концепт более гомогенный, номинат концепта менее

нагружен ассоциациями и эмоциями, в то время как болгарский – более частотен, богаче (с широким спектром употреблений) и с высоким экспрессивным рейтингом.

Несомненный интерес с позиции сопоставительной стилистики представляют экспрессивные речевые стратегии в разных дискурсивных жанрах. Подробному анализу подвергнуто обыгрывание внутренней формы устойчивых выражений с целью создания игрового эффекта и эпатажа (с. 362-363).

В Обобщении представлены ведущие принципы и техники экспрессии, а в Заключении специфика парадокса увязана с теориями языковой эволюции, лингвосинергетики и энтропии.

Богатая научная литература – свыше 350 заглавий (с. 396–422) – представляет ценный справочник наиболее значимых до настоящего момента исследований в области языковой экспрессии и может послужить надежной основой для дальнейших разработок как в теоретическом, так и прикладном аспекте для тех, кто проводит исследования по стилистике, прагматике, семантике, теории перевода.

Высокой оценки заслуживают 18 статей, написанных по вопросам синтаксиса и стилистики (№ 8, 13–29) и интегрированных в монографию, что доказывает, что наблюдения и выводы – это результат многолетнего углубленного труда и апробации.

Исследования М. Кузовой проведены в следующих направлениях: синтаксическая семантика, сопоставительный синтаксис, языковая типология, что нашло отражение в 11 статьях, представленных вне круга проблем монографического исследования. В фокусе внимания автора недостаточно изученные в русском языке безличные предложения (№1–5). Предложен собственный взгляд на семантику, контекстное употребление и коммуникативные характеристики безличных моделей.

М. Кузова проявляет интерес к интердисциплинарным исследованиям. В (№6, 7, 9) объектом сопоставления являются односоставные конструкции с пейоративной семантикой (побудительные формулы предупреждения и устрашения, предложения с транспозитивным императивом с семантикой клятвенных заверений, устойчивые архаичные клише). Установлено, что изменение общественного контекста привело к деактуализации и утрате их архаической фольклорно-религиозной образности. Выявлены причины асимметрии в обоих языках.

Особое внимание уделено национальной специфике, отраженной в синтаксических кодах двух языков (№11, 12). Автор объясняет частотность употребления безличных конструкций в русском языке так наз. культурными концептами. Продуктивность безличных моделей с отстраненным субъектом, по ее мнению, может объясняться русским национальным духом, воспринимающим многое из окружающих явлений как неподвластные человеку стихии. По-видимому, решение этого вопроса требует более углубленного систематического анализа, при котором следует учесть корреляцию между семантическими ролями и признаками, синтаксическими позициями, прагматическими конститuentами высказывания.

Представленная для анализа научная продукция имеет как теоретическую значимость, так и практическое приложение. Результаты исследования могут быть имплементированы в курсы практической и функциональной грамматики при обучении РКИ, в пособия по развитию разговорной речи, а также использованы при разработке лекционных курсов по стилистике, прагматике, лексикологии, морфологии, теории и практики перевода. Зарегистрированные широкие и вместе с тем устойчивые синтагматические возможности экспрессивных единиц в русском и болгарском языках могут быть полезны в лексикографической практике.

Публикации М. Кузовой хорошо известны ученым в Болгарии и за рубежом. В представленной справке указано на 50 ссылок на ее работы: в реферируемых и индексируемых мировых базах данных – 1, в монографии – 4 (за рубежом), 1 (в

Болгарии), 33 в нереферируемых сборниках (29 в болгарских и 4 в зарубежных) и 10 в диссертациях (из них 8 принадлежат зарубежным исследователям).

Майя Кузова является состоявшимся исследователем. Ее работы отвечают высоким критериям оригинальности, многоаспектности и углубленности и являются серьезным вкладом в многоаспектное описание системных парадоксальных проявлений экспрессии в двух славянских языках на различных языковых уровнях.

У меня нет принципиальных критических замечаний и рекомендаций по представленным материалам. С технической точки зрения все оформлено на должном уровне. Рекомендую автору опубликовать монографию на русском языке, чтобы с ней познакомился большой круг исследователей.

Я лично знакома с Майей Кузовой. Это отличный профессионал, всецело отданный науке и преподавательской деятельности. Она пользуется неизменным уважением среди коллег не только как болгарский языковед, но и как эрудированный и этичный человек, всегда готовый поделиться своими знаниями и опытом. Майя умеет работать в команде.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Документы и научная продукция, представленные МАЙЕЙ ДИМИТРОВОЙ КУЗОВОЙ, отвечают всем требованиям Закона о развитии академического состава в Республике Болгарии (ЗРАСРБ), Правилам применения ЗРАСРБ и, соответственно, Уставу Пловдивского университета им. Паисия Хилендарского.

Участница в конкурсе представила достаточное количество научных трудов, опубликованных после материалов, использованных при защите образовательной научной степени 'кандидат наук'. В работах содержится оригинальный научный и практический вклад, который получил международное признание, причем большая часть статей опубликована в научных журналах и сборниках, изданных академическими издательствами. Теоретические разработки кандидата имеют практическое применение, часть из них непосредственно ориентирована на учебную работу. Научная и преподавательская квалификация гл.ас. Майи Кузовой **не вызывает сомнения**.

Достигнутые кандидатом результаты в учебной и научно-исследовательской деятельности **полностью** соответствуют требованиям Филологического факультета, принятым в связи с Уставом Пловдивского университета, регулирующим применение ЗРАСРБ.

После знакомства с представленными на конкурс материалами и научными трудами, анализа их значимости и содержащегося в них научного, научно-прикладного и практического вклада, я с полным убеждением даю **положительную** оценку и рекомендую Научному жюри подготовить доклад-предложение Факультетскому совету Филологического факультета об избрании МАЙИ ДИМИТРОВОЙ КУЗОВОЙ на академическую должность 'доцент' в ПУ им. Паисия Хилендарского по профессиональному направлению **2.1. Филология**, научная специальность: Славянские языки – синтаксис и стилистика.

22.07. 2019 г.

София

Рецензент:

(проф. д-р Татьяна Алексиева)